

Інформаційний лист від Американо-Українського Проекту.  
Жовтень 2002 року.

Розвиток навчальних програм  
Новини з приводу пожертвувань  
Перша податкова декларація Проекту  
Наша web - сторінка ([www. aump. org](http://www.aump.org))  
Підписка на інформаційний лист

Розвиток навчальних програм; Клінічна лікарня №10 м. Києва.  
Перша стадія завершена

Ми раді повідомити про завершення I стадії у наших міжнародних навчальних програмах. Ця стадія завершилась з поверненням доктора Денеки Є. Р. До міста Києва після двох тижнів теоретичних та практичних навчань імуногістохімії в Сієтлі. Серед вантажу доктора Денеки Є. Р. було багато антитіл, реагентів та іншого, що необхідне, для забезпечення роботи лаборантів, одна з яких навчалась у нас в Сієтлі. Всі ми від імені Проекту, а особливо - доктор Денека - хочемо подякувати тим, хто присвятив йому свій час та досвід. Особлива подяка персоналу North - West Hospital, відділу клінічної патології цього госпіталю, Medical Lab Associates у м. Сієтлі та корпорації Дако з міста Карпентерія штату Каліфорнія.

Зараз на черзі - друга стадія процесу впровадження імуногістохімічних технологій. Ще раніше цього року доктор Є. Денека і його головний гістотехнолог Галина Москаленко відвідувала наших партнерів в м. Чернігові, що на півночі України, з метою взаємних теоретичних та практичних консультацій. З нашими чернігівськими партнерами ми співпрацюємо вже чотири роки. Такі консультації є необхідні, тому що у кожного з нас свої потреби в антитілах, свій досвід роботи з ними, що обумовлений локальними особливостями. Взаємна співпраця наших українських партнерів є надзвичайно продуктивною, і такою, що відповідає інтересам Проекту. Тому, що у нас ,на жаль, немає можливості приїжджати так часто в Україну, як нам би того хотілося.

Новини з приводу пожертвувань

Багато добровольців поблагословили наш Проект цінними пожертвуваннями: антитілами, обладнанням та іншим. Найбільш важливим були їхній час і знання. Велике щастя для нас - мати також так званих „віртуальних добровольців”, які, подорожуючі у своїх справах із Сієтла до України, служать нам добровільними кур'єрами. Важливими пожертвуваннями для нас також були кошти. Ми отримували їх від фізичних та юридичних осіб, фондаций. Ми щиро вдячні їм за цю допомогу, яка дала змогу розвиватися Проекту у досить критичний час. Наш новий Віце-резидент Проекту є вельми активною людиною в плані залучення різних пожертвувань; окрім того, ми постійно в контакті з організаціями того ж напрямку

діяльності, що і ми. Тобто ми продовжуємо ту саму діяльність, якою розпочали Проект у 1999 році нашим першим приїздом в Україну.

Повідомляємо, що Проект входить бона фиде IRS Sections 501(c)(3) благодетельная організація, так що ваші пожертвування звільняються від податків у Сполучених Штатах. Ви можете прислати свої пожертвування безпосередньо до нас на розміщену нижче адресу або вносити пожертвування через Інтернет за адресою [www.aump.org](http://www.aump.org) (кляцніть на "Donations")..Жертвність Ваших душ допоможе продовжувати цю важливу роботу, яка вже зараз покращує та рятує багато життів в Україні.

#### Перша податкова декларація Проекту

На кінець нашого першого фінансового року, тобто 31 серпня 2002 року, Проект отримав 110 тис. доларів в негрошових коштах (антитіла, дорожні чеки, доступ до Інтернету) і 4 тисячі доларів готівкою. Облік та звітність по відношенню до всіх пожертвувань є надзвичайно важливим для нас, як для неприбуткової організації.

Наша web - сторінка ([www.aump.org](http://www.aump.org).)

Як ми вже згадували, ми готуємо російськомовну версію спеціальних гістологічних методів зафарбувань. Доктор Є. Денека забезпечив нас належним перекладом матеріалу, який скоро буде завантажений на нашу web- сторінку. За допомогою наших добровольців – перекладачів ми створили єдиний в своєму роді Інтернет-сайт, що присвячений гістологічній техніці. Це є одним з прикладів значимості нашого Проекту.

Якщо у вас є бажання щось додати на нашу web-сторінку, напишіть нам електронною поштою або вишліть свої пропозиції через нашого web – майстра [Webmaster@aump.org](mailto:Webmaster@aump.org)

#### Підписка на інформаційний лист

Наш інформаційний лист приходиться до вас англійською мовою безкоштовно. Українською та російською мовами читайте наш лист на нашій web-сторінці, кляцнувши на „Downloads”. Щоб і надалі отримувати листи, вам нічого не треба робити. Просто залишайтеся з нами. Якщо ви хочете припинити контакти, кляцніть „Reply" у віконці електронної пошти та наберіть слово "Unsubscribe" в інформаційному полі. За будь-яких умов, якщо Ви захочете відновити контакти, зголосіться, зайшовши на [www.aump.org](http://www.aump.org)

Якщо ви знаєте кого-небудь, хто зацікавлений у справі Прогресивних Міжнародних Технологій в Охороні Здоров'я, просимо: **ЗГОЛОСІТЬСЯ!**

Наша поштова адреса:

American Ukrainian Medical Project  
302 - 156<sup>th</sup> Avenue NE  
Bellevue, WA 98007  
USA

Telephone: + 1-425-643-1798